



Gentili genitori/tutori:

siamo lieti di annoverare Lei e la Sua famiglia tra i membri di questa comunità multiculturale, nella quale si parlano più di cento lingue diverse. Le Prince William County Public Schools si impegnano ad offrire a ogni studente un'*istruzione ai massimi livelli*. Poiché la collaborazione con la famiglia è un elemento fondamentale di questo processo, siamo lieti di offrire alcune informazioni di base per aiutare ogni genitore e tutore a comprendere l'offerta formativa proposta ai propri figli e a divenirne parte attiva.

Tutto il materiale relativo alla scuola è in lingua inglese. Per tutti i documenti e le informazioni chiave, comunque, sono sempre disponibili le traduzioni in altre lingue, quelle tra le più diffuse nella nostra area.

Sia sul sito Web delle Prince William County Public Schools, pwcs.edu, sia sui siti delle singole scuole vengono fornite informazioni importanti e costantemente aggiornate nella maggior parte delle lingue. Tutti i siti contengono un valido strumento di traduzione di Google che traduce brevi testi in oltre 50 lingue. Sebbene le traduzioni computerizzate siano spesso imperfette, consentono comunque di accedere a utili collegamenti alle informazioni sulla scuola. Se non disponete di un computer a casa, potete collegarvi da uno dei computer presenti in qualsiasi biblioteca pubblica.

Ma soprattutto, la Divisione scolastica mette a disposizione interpreti professionisti per la maggior parte delle lingue per aiutare gli utenti a comprendere i documenti contenenti informazioni fondamentali su diritti, responsabilità, aspettative e altre tematiche riguardanti studenti e genitori inerenti al ciclo di studi nonché ai vantaggi e ai servizi di cui gli studenti possono godere. Gli interpreti possono fornire il loro supporto nel corso degli incontri per i genitori su questi temi, affinché siano garantite a tutti la corretta trasmissione e comprensione dei contenuti. Il servizio è gratuito per le famiglie.

DR. STEVEN L. WALTS
Superintendent of Schools

Per ottenere un aiuto specifico, utilizzate una delle modalità indicate di seguito.

- On-line, collegandosi a translations.pwcs.edu
- Di persona, venendo a visitare la scuola. Anche qualora non fosse disponibile un interlocutore che parla la vostra lingua, un dipendente utilizzerà un modulo per fornirvi assistenza.

In ogni caso vi verrà richiesto di fornire i dati seguenti:

- nome del richiedente e del figlio/della figlia;
- scuola di provenienza del figlio/della figlia, classe frequentata e nome dell'insegnante;
- la persona con cui desiderate parlare (indicandone il nome o il ruolo) e il motivo del colloquio; infine
- il numero di telefono e l'orario in cui preferite essere contattati.

Se il proprio figlio o la propria figlia vi recapitano un messaggio della scuola in cui si richiede un incontro o se desiderate avere un colloquio con un insegnante o un altro funzionario della scuola, utilizzate le modalità descritte in precedenza per richiedere la presenza di un interprete durante queste importanti conversazioni. Verrete contattati appena possibile.

Il vostro coinvolgimento nel processo formativo dei vostri figli è determinante e noi faremo il possibile affinché possiate avvalervi di questi servizi. Ci auguriamo che questa lettera abbia saputo comunicare con chiarezza l'impegno delle Prince William County Public Schools nei confronti dei vostri figli e delle loro famiglie. Certi che condividiate il nostro desiderio di offrire ad ogni studente un'istruzione ai massimi livelli, vi porgiamo i nostri più

cordiali saluti,



Dr. Steven Walts
 Rettore della scuola

*Mentre visitate il sito pwcs.edu, cercate il mappamondo colorato per individuare le pagine contenenti le informazioni e i collegamenti descritti in questo messaggio.

